

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國人壽保險股份有限公司
CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED
(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)
(股份代號：2628)

截至2014年12月31日止年度的業績公告

董事長致辭

2014年，全球經濟復甦艱難曲折，國內經濟下行壓力持續加大，多重困難和挑戰相互交織。面對複雜的經營環境和金融保險市場的激烈競爭，本公司緊緊圍繞「價值優先、規模適度、優化結構、注重創費」的經營思路，扎實推進「創新驅動發展戰略」，大力實施聚焦價值、聚焦隊伍、聚焦期交、聚焦個險、聚焦城區的「五個聚焦」發展策略，科學謀劃，合理佈局，攻堅克難，取得了一系列令人鼓舞的成績。本公司在續期保費集中止收的巨大壓力下，實現了業務發展穩中有進；加大中長期期交業務發展力度，實現了業務結構的顯著優化；有效應對費率市場化挑戰，實現了新業務價值的明顯提升；堅持有效擴張的隊伍發展策略，實現了銷售人力和產能的強勁提升；在改革攻堅的關鍵時期，實現了創新驅動發展的新突破；在業務平穩健康發展的同時，實現了經營風險的有效防控。公司在轉型升級的道路上堅定自信地邁出了新的步伐。

本報告期內，本公司收入合計為人民幣4,407.66億元，同比增長5.5%；歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣322.11億元，同比增長30.1%；每股收益(基本與攤薄)為人民幣1.14元，同比增長30.1%；一年新業務價值為人民幣232.53億元，同比增長9.2%。2014年本公司市場份額¹約為26.1%，繼續佔據壽險市場主導地位。截至本報告期末，本公司總資產達人民幣22,465.67億元，較2013年底增長13.9%；內含價值為人民幣4,549.06億元，同比增長32.9%。截至2014年12月31日，償付能力充足率為294.48%。

本公司董事會建議派發每股人民幣0.40元(含稅)的末期股息。上述建議尚待2015年5月28日(星期四)舉行之2014年度股東大會批准後生效。

本公司積極承擔企業社會責任，依托專業和規模優勢，繼續深入開展城鄉居民大病保險、新農合經辦、新農保等政策性業務以及農村小額保險業務，並為航天員、航天科技人員和超過16萬名大學生村官提供保險保障服務。本公司積極參與公益慈善事業，本報告期內給予中國人壽慈善基金會持續性捐贈人民幣3,000萬元。通過中國人壽慈善基金會向相關機構捐款人民幣3,600多萬元，主要用於助養汶川地震、玉樹地震和舟曲泥石流致孤兒童；支持湖北鄖西縣和廣西天等縣、龍州縣的扶貧項目；救助失獨家庭；在遼寧省部分農村地區援建基層衛生院腎病透析室；為寧夏南部山區部分鄉鎮醫院配備急救車和彩色B超醫療設備；支持為貧困地區女性提供「兩癌篩查」及重大疾病保障等。

2015年是《國務院關於加快發展現代保險服務業的若干意見》(以下簡稱「新國十條」)的深入貫徹之年，也是「十二五」規劃的收官之年。在我國經濟發展新常態下，保險業將進入「大發展、大挑戰、大調整、大分化」的新時期，行業社會地位將不斷提升，市場將進一步擴大，創新步伐將明顯加快，發展環境將更加優化。本公司將堅持「搶抓機遇、主動作為、穩中求進、創新發展」的工作方針，堅定不移地貫徹「重價值、強隊伍、優結構、穩增長」的經營思路，在業務發展上實現提速，在「五個聚焦」上形成突破，在瓶頸性問題上進行攻堅，努力增強公司持續發展能力和核心競爭力，邁向轉型升級、做強公司的新征程。

¹ 根據中國保險監督管理委員會(「保監會」)公佈的2014年度壽險公司保費統計數據計算。

本公司將保持業務穩定增長，繼續鞏固公司市場領先地位；深入推進結構調整，全面提升新業務價值。公司將堅持以個險為主渠道，進一步加快中長期期交業務發展；努力提升團險渠道業務和效益貢獻水平；繼續加快銀保期交業務發展，推進銀保渠道轉型；積極加強電銷、網銷和櫃面直銷等新渠道建設發展。公司將繼續實施銷售隊伍建設戰略性投入，持續推動傳統營銷隊伍轉型升級，高起點建設包括新型收展隊伍、保險規劃師隊伍等在內的新型「大個險」隊伍。採取更為積極有力措施，進一步加快重點城市業務發展，鞏固和提升縣域市場競爭優勢。積極深化資源整合與共享，推進渠道互通、業務互動。深入實施「創新驅動發展戰略」，加大產品創新力度，建立高效產品研發機制，滿足客戶多方位的保險保障需求；建立前端多點受理、總部智能運營、省級共享作業的「睿運營」模式，建設綜合業務處理系統，改善客戶體驗，提升公司運營管理水平。嚴格依法合規經營，嚴防重點風險，推動公司持續健康發展。

「新國十條」帶來保險業發展的又一個春天，保險業發展已經從行業意願上升為國家意志。本公司將充分把握政策機遇，主動作為，在行業新一輪大發展中贏得先機，本公司將繼續加強與政府合作，加快城鄉居民大病保險、新農合等政策性業務發展，鞏固行業領先地位。積極跟進個稅遞延型商業養老保險政策落地進程，設計開發對接產品，搶抓市場機遇；進一步豐富養老險、健康險產品線，加快商業養老、健康業務發展，推進健康險專業化管理；積極探索商業性業務與政策性業務互動。

面對新形勢、新機遇、新挑戰，全體國壽人將堅定信心，乘勢而上，搶抓機遇快發展，凝心聚力求突破，不斷推動公司轉型升級，切實增強公司持續發展能力與核心競爭力。公司將繼續秉承「成己為人，成人達己」的「雙成」文化理念，為客戶提供優質服務，為股東創造更大價值，為再創中國人壽新的輝煌而不懈努力。

管理層討論與分析

一、2014年經營情況綜述

2014年，本公司業務發展穩定增長，業務結構顯著優化，經營效益明顯改善，市場領先地位保持穩固。本報告期內，歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣322.11億元，同比增長30.1%；一年新業務價值為人民幣232.53億元，同比增長9.2%。截至本報告期末，本公司內含價值為人民幣4,549.06億元，同比增長32.9%。本報告期內，本公司已實現淨保費收入為人民幣3,301.05億元，較2013年同期增長1.6%，其中壽險業務已實現淨保費收入為人民幣2,855.74億元，較2013年同期下降1.8%，健康險業務已實現淨保費收入為人民幣326.24億元，較2013年同期增長34.9%，意外險業務已實現淨保費收入為人民幣119.07億元，較2013年同期增長20.3%；長險首年保費較2013年同期增長1.4%，首年期交保費較2013年同期增長15.5%，首年期交保費佔長險首年保費比重由2013年同期的35.05%提升至39.94%；十年期及以上首年期交保費較2013年同期增長22.0%，十年期及以上首年期交保費佔首年期交保費比重由2013年同期的52.40%提升至55.33%；續期保費較2013年同期下降1.4%，續期保費佔總保費的比重由2013年同期的58.45%下降至56.82%。截至2014年12月31日，有效保單數量較2013年底增長11.3%；保單持續率（14個月及26個月）²分別達89.00%和86.00%；退保率³為5.46%，較2013年同期上升1.60個百分點。

本公司個險渠道業務穩定增長，業務結構明顯優化。本報告期內，個險渠道總保費同比增長3.9%，長險首年保費同比增長8.3%，首年期交保費同比增長8.7%，十年期及以上首年期交保費同比增長17.0%；五年期及以上和十年期及以上首年期交保費佔首年期交保費的比重分別為96.03%和68.36%，同比提高10.23和4.89個百分點；續期保費同比增長3.0%。持續推進有效擴張隊伍建設策略，並取得明顯成效。截至本報告期末，保險營銷員共計74.3萬人，較2013年底增長13.8%。持續強化渠道專業化建設，產品策略和銷售策劃效果顯著。

² 長期個人壽險保單持續率是壽險公司一項重要的經營指標，它衡量了一個保單群體經過特定時間後仍維持有效的比例。指在考察月前14/26個月生效的保單在考察月仍有效的件數佔14/26個月前生效保單件數的比例。

³ 退保率=當期退保金/(期初長期保險合同負債+當期長期保險合同保費收入)

團險渠道效益型業務保持較快增長，保費總體規模保持穩定。本報告期內，團險渠道總保費保持穩定，短期險保費同比增長12.7%，短期意外險保費同比增長14.5%。積極服務經濟社會發展和參與社會保障體系建設，創新服務領域，積極拓展高端醫療保險業務，有效推進大學生村官保險、計劃生育保險、老年意外險等業務發展；積極開展國際共保、中俄旅遊保險等國際業務。截至本報告期末，團險銷售人員共計1.9萬人。

銀保渠道積極應對監管政策新變化和市場競爭新挑戰，加強產品創新，深化渠道合作，強化銷售隊伍建設，在保持一定的業務規模基礎上，主動調整業務結構，大力發展期交業務，渠道轉型發展初見成效。本報告期內，銀保渠道總保費同比下降7.3%，長險首年保費同比下降0.4%，首年期交保費同比增長41.0%，五年期及以上首年期交保費同比增長98.5%。截至本報告期末，銀行保險渠道銷售代理網點6.1萬個，銷售人員共計7.1萬人。

2014年，國內資本市場股債雙牛，債券收益率持續下行，藍籌股估值顯著提升。本公司主動應對資本市場環境，持續推動投資品種和渠道多樣化，努力優化資產配置結構。投資組合方面，加大了權益、其他金融產品和高等級信用債的配置力度；投資管理方面，實質性推進境內外市場化委托投資，推動投資風格和投資策略的多元化；地域方面，探索境外投資模式，穩妥推進海外商業不動產項目投資和公開市場策略試點。截至本報告期末，本公司投資資產達人民幣21,008.70億元，較2013年底增長13.6%；主要品種中債券配置比例由2013年底的47.25%降至44.77%，定期存款配置比例由2013年底的35.93%降至32.85%，權益類投資配置比例由2013年底的8.39%升至11.23%，債權投資計劃、信托計劃等金融資產⁴配置比例由2013年底的3.14%升至

⁴ 含債權投資計劃、信托計劃、項目資產支持計劃、資產支持證券和專項資管計劃。

4.32%。本報告期內，息類收入穩定增長，淨投資收益率⁵為4.71%；價差收入和公允價值變動損益大幅上升，資產減值損失顯著下降，總投資收益率⁶為5.36%，包含聯營及合營企業投資收益在內的總投資收益率⁷為5.45%；考慮當期計入其他綜合收益⁸的可供出售金融資產公允價值變動淨額後綜合投資收益率為8.56%。

2014年，本公司深入實施「創新驅動發展戰略」。公司加大產品創新力度，先後推出防癌保險等41款新產品，其中6款產品在行業評比中獲獎。創新銷售模式，通過創新產品組合策略，有效推動了主力產品的銷售；通過開展客戶服務增值活動，強化客戶關係管理，有效推動了長期期交業務快速發展和價值提升。加強渠道創新，開展櫃面直銷試點，全系統實現櫃面銷售新單保費超過人民幣30億元。服務和技術創新有序開展，互聯網應用不斷深入，以網站服務、手機app保單服務應用為核心的e寶賬項目上線推廣，短期險電子保單全面應用，國壽e家用戶達71萬人，雲助理註冊用戶達到47萬人；智能理賠平台上線，理賠平均處理時效提速8.9%；推進「95519」呼叫中心歸並擴大試點，進一步提升服務水平；開展「兩核」區域集中試點，優化了運營管理模式；舉辦服務體驗活動，優化58項服務流程，改善客戶服務體驗。加快推進投資管理機制創新，境內外市場化委托順利「破冰」，首批選定境內15家及境外8家專業投資管理機構管理不同風格投資組合，取得了階段性成果。

-
- ⁵ 淨投資收益率 = (投資收益 + 投資性房地產淨收益 - 投資業務營業稅金及附加) / ((期初投資資產 + 期末投資資產) / 2)
- ⁶ 總投資收益率 = (投資收益 + 已實現金融資產收益 / (損失) 淨額及減值 + 通過淨利潤反映的公允價值收益 / (損失) 淨額 + 投資性房地產總收益 - 投資業務營業稅金及附加) / ((期初投資資產 + 期末投資資產) / 2)
- ⁷ 包含聯營及合營企業投資收益在內的總投資收益率 = (投資收益 + 已實現金融資產收益 / (損失) 淨額及減值 + 通過淨利潤反映的公允價值收益 / (損失) 淨額 + 投資性房地產總收益 - 投資業務營業稅金及附加 + 聯營企業和合營企業投資收益) / ((期初投資資產 + 期初聯營企業和合營企業投資 + 期末投資資產 + 期末聯營企業和合營企業投資) / 2)
- ⁸ 綜合投資收益率 = (投資收益 + 已實現金融資產收益 / (損失) 淨額及減值 + 通過淨利潤反映的公允價值收益 / (損失) 淨額 + 當期計入其他綜合收益的可供出售證券公允價值變動淨額 + 投資性房地產總收益 - 投資業務營業稅金及附加) / ((期初投資資產 + 期末投資資產) / 2)

本公司持續遵循美國《薩班斯－奧克斯利法案》404條款，並堅持組織開展財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》、《企業內部控制配套指引》以及保監會《保險公司內部控制基本準則》的遵循工作；同時，公司以美國COSO發佈的《內部控制－整合框架》（2013）為依據，對公司內部控制體系進行了對標，以適應新框架要求。公司持續遵循保監會《人身保險公司全面風險管理實施指引》，梳理完善全面風險管理框架，強化風險偏好體系的向下傳導機制，開展風險監測、風險預警分級管理及操作風險管理量化分析工作，加強對重點風險領域的防範能力。

二、綜合收益表主要項目分析

（一）收入合計

截至12月31日止年度

單位：人民幣百萬元

	2014年	2013年
已實現淨保費收入	330,105	324,813
壽險業務	285,574	290,738
健康險業務	32,624	24,180
意外險業務	11,907	9,895
投資收益	93,548	82,816
已實現金融資產收益淨額及減值	7,120	5,793
通過淨利潤反映的公允價值收益／（損失）淨額	5,808	137
其他收入	4,185	4,324
合計	440,766	417,883

已實現淨保費收入

1、壽險業務

本報告期內，壽險業務已實現淨保費收入同比下降1.8%，主要原因是公司主動控制躉交保費規模以及續期保費下降。

2、健康險業務

本報告期內，健康險業務已實現淨保費收入同比增長34.9%，主要原因是公司加大健康保險發展力度。

3、意外險業務

本報告期內，意外險業務已實現淨保費收入同比增長20.3%，主要原因是公司加大轉型發展力度，實施積極的財務政策，加大隊伍投入，基層公司拓展業務積極性進一步提升。

總保費收入業務分項數據：

截至12月31日止年度

單位：人民幣百萬元

	2014年	2013年
壽險業務	285,619	290,778
首年業務	111,346	110,946
躉交	70,006	74,629
首年期交	41,340	36,317
續期業務	174,273	179,832
健康險業務	33,192	24,713
首年業務	19,525	13,829
躉交	14,459	9,995
首年期交	5,066	3,834
續期業務	13,667	10,884
意外險業務	12,199	10,799
首年業務	12,049	10,788
躉交	11,888	10,633
首年期交	161	155
續期業務	150	11
合計	331,010	326,290

總保費收入渠道分項數據：

截至12月31日止年度

單位：人民幣百萬元

	2014年	2013年
個險渠道	205,417	197,698
長險首年業務	34,455	31,815
躉交	335	413
首年期交	34,120	31,402
續期業務	165,131	160,302
短期險業務	5,831	5,581
團險渠道	17,440	17,658
長險首年業務	2,989	4,720
躉交	2,878	4,561
首年期交	111	159
續期業務	506	563
短期險業務	13,945	12,375
銀保渠道	99,825	107,658
長險首年業務	77,881	78,178
躉交	65,918	69,695
首年期交	11,963	8,483
續期業務	21,815	29,387
短期險業務	129	93
其他渠道¹	8,328	3,276
長險首年業務	1,262	280
躉交	889	18
首年期交	373	262
續期業務	638	475
短期險業務	6,428	2,521
合計	331,010	326,290

註：

- 1、 其他渠道主要包括大病保險業務、電銷等。
- 2、 總保費收入渠道分項數據按照銷售人員所屬渠道統計口徑進行列示。

投資收益

截至12月31日止年度

單位：人民幣百萬元

	2014年	2013年
通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益	1,677	1,542
可供出售證券收益	23,029	19,596
持有至到期證券收益	25,357	22,588
銀行存款類收益	34,934	32,667
貸款收益	8,138	5,773
其他類收益	413	650
合計	93,548	82,816

1、通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益

本報告期內，通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益同比增長8.8%，主要原因是通過淨利潤反映公允價值變動的債券利息收入增加。

2、可供出售證券收益

本報告期內，可供出售證券收益同比增長17.5%，主要原因是可供出售基金分紅和債券利息收入增加。

3、持有至到期證券收益

本報告期內，持有至到期證券收益同比增長12.3%，主要原因是公司根據市場狀況，適時增加高等級信用債和金融債配置力度，利息收入增加。

4、銀行存款類收益

本報告期內，銀行存款類收益同比增長6.9%，主要原因是一般定期存款配置規模小幅增加。

5、貸款收益

本報告期內，貸款收益同比增長41.0%，主要原因是保戶質押貸款業務規模增加，以及公司加大債權投資計劃、信托計劃等投資品種的配置力度。

已實現金融資產收益淨額及減值

本報告期內，已實現金融資產收益淨額及減值同比增長22.9%，主要原因是可供出售股票減值損失減少以及基金買賣價差收入增加。

通過淨利潤反映的公允價值收益／(損失)淨額

本報告期內，通過淨利潤反映的公允價值收益／(損失)淨額同比增長4,139.4%，主要原因是通過淨利潤反映公允價值變動的證券配置規模大幅度增加及市值上升。

其他收入

本報告期內，其他收入同比下降3.2%，保持平穩。

(二) 保險業務支出及其他費用

截至12月31日止年度

單位：人民幣百萬元

	2014年	2013年
保險給付和賠付	315,294	312,288
壽險業務	288,868	293,932
健康險業務	22,434	15,055
意外險業務	3,992	3,301
投資合同支出	1,958	1,818
保戶紅利支出	24,866	18,423
佣金及手續費支出	27,147	25,690
財務費用	4,726	4,032
管理費用	25,432	24,805
其他支出	4,151	3,864
提取法定保險保障基金	701	637
合計	<u>404,275</u>	<u>391,557</u>

保險給付和賠付

1、壽險業務

本報告期內，壽險業務保險給付和賠付同比下降1.7%，主要原因是壽險業務滿期給付減少。

2、健康險業務

本報告期內，健康險業務保險給付和賠付同比增長49.0%，主要原因是健康險業務規模增長。

3、意外險業務

本報告期內，意外險業務保險給付和賠付同比增長20.9%，主要原因是意外險業務規模增長。

投資合同支出

本報告期內，投資合同支出同比增長7.7%，主要原因是部分投資合同規模增加。

保戶紅利支出

本報告期內，保戶紅利支出同比增長35.0%，主要原因是分紅賬戶投資收益率上升。

佣金及手續費支出

本報告期內，佣金及手續費支出同比增長5.7%，主要原因是公司業務結構優化，期交首年業務佣金支出增加。

財務費用

本報告期內，財務費用同比增長17.2%，主要原因是賣出回購證券利息支出增加。

管理費用

本報告期內，管理費用同比增長2.5%，主要原因是公司加強費用管控，有效抑制管理費用增長。

其他支出

本報告期內，其他支出同比增長7.4%，主要原因是投資業務應稅收入增加導致營業稅金及附加增加。

(三) 稅前利潤⁹

截至12月31日止年度

單位：人民幣百萬元

	2014年	2013年
壽險業務	30,651	22,038
健康險業務	3,252	2,739
意外險業務	1,546	608
其他業務	4,953	4,066
	<hr/>	<hr/>
合計	40,402	29,451

⁹ 近年來，公司健康險業務和意外險業務面臨良好的外部發展機遇，公司加大了健康險、意外險的發展力度，特別是健康險業務發展迅猛，在公司總保費收入中的份額逐年上升，而原有分部口徑中的團體業務、短期保險業務和大病保險業務分部在公司總保費收入中的比重相對很低。為了更好地反映外部環境變化、公司業務結構變化及未來業務發展方向，向報告使用者提供更有用的信息，公司將經營分部由個人業務、團體業務、短期保險業務、大病保險業務和其他業務調整為壽險業務、健康險業務、意外險業務和其他業務。本年度，公司管理層已經基於新的經營分部分析和評價經營業績。具體參見年度業績分部信息。

1、壽險業務

本報告期內，壽險業務稅前利潤同比增長39.1%，主要原因是投資收益增加。

2、健康險業務

本報告期內，健康險業務稅前利潤同比增長18.7%，主要原因是業務規模增長及投資收益增加的影響。

3、意外險業務

本報告期內，意外險業務稅前利潤同比增長154.3%，主要原因是業務規模增長及業務質量改善。

4、其他業務

本報告期內，其他業務稅前利潤同比增長21.8%，主要原因是子公司投資收益增加及聯營企業淨利潤增長。

(四) 所得稅

本報告期內，本公司所得稅費用為人民幣78.88億元，同比增長77.5%，主要原因是應納稅所得額與遞延稅款的綜合影響。

(五) 淨利潤

本報告期內，本公司歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣322.11億元，同比增長30.1%，主要原因是投資收益增加以及受傳統險準備金折現率假設的變動影響。

三、合併財務狀況表主要項目分析

(一) 主要資產

單位：人民幣百萬元

	2014年 12月31日	2013年 12月31日
投資資產	2,100,870	1,848,681
定期存款	690,156	664,174
持有至到期證券	517,283	503,075
可供出售證券	607,531	491,527
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	53,052	34,172
買入返售證券	11,925	8,295
現金及現金等價物	47,034	21,330
貸款	166,453	118,626
存出資本保證金－受限	6,153	6,153
投資性房地產	1,283	1,329
其他類資產	145,697	124,260
合計	<u>2,246,567</u>	<u>1,972,941</u>

定期存款

截至本報告期末，定期存款同比增長3.9%，主要原因是一般定期存款配置規模增加。

持有至到期證券

截至本報告期末，持有至到期證券同比增長2.8%，主要是公司根據市場情況，適時增加高等級信用債和金融債配置規模。

可供出售證券

截至本報告期末，可供出售證券同比增長23.6%，主要是公司根據市場情況，適時增加高等級信用債和基金配置規模。

通過淨利潤反映公允價值變動的證券

截至本報告期末，通過淨利潤反映公允價值變動的證券同比增長55.2%，主要原因是通過淨利潤反映公允價值變動的股票配置規模的增加。

現金及現金等價物

截至本報告期末，現金及現金等價物同比增長120.5%，主要原因是流動性管理的需要。

貸款

截至本報告期末，貸款同比增長40.3%，主要原因是保戶質押貸款業務規模增加，以及公司加大對債權投資計劃、信托計劃等投資品種的配置力度。

投資性房地產

截至本報告期末，投資性房地產同比下降3.5%，主要原因是投資性房地產折舊的影響。

截至本報告期末，本公司投資資產按投資對象分類如下表：

單位：人民幣百萬元

	2014年12月31日		2013年12月31日	
	金額	佔比	金額	佔比
固定到期日投資	1,804,598	85.90%	1,662,770	89.94%
定期存款	690,156	32.85%	664,174	35.93%
債券	940,619	44.77%	873,585	47.25%
保險資產管理產品 ¹	62,348	2.97%	55,107	2.98%
其他固定到期日投資 ²	111,475	5.31%	69,904	3.78%
權益類投資	236,030	11.23%	154,957	8.39%
股票	94,933	4.52%	79,727	4.31%
基金	83,620	3.98%	58,991	3.19%
其他權益類投資 ³	57,477	2.73%	16,239	0.89%
投資性房地產	1,283	0.06%	1,329	0.07%
現金、現金等價物及其他 ⁴	58,959	2.81%	29,625	1.60%
合計	<u>2,100,870</u>	<u>100%</u>	<u>1,848,681</u>	<u>100%</u>

註：

- 1、 固定到期日投資項下的保險資產管理產品包括基礎設施和不動產債權投資計劃、項目資產支持計劃。
- 2、 其他固定到期日投資包括保戶質押貸款、信托計劃、存出資本保證金—受限等。
- 3、 其他權益類投資包括私募股權基金、未上市股權、股權投資計劃等。
- 4、 現金、現金等價物及其他包括現金及現金等價物、買入返售證券。

(二) 主要負債

單位：人民幣百萬元

	2014年 12月31日	2013年 12月31日
保險合同	1,603,446	1,494,497
投資合同	72,275	65,087
賣出回購證券	46,089	20,426
應付保戶紅利	74,745	49,536
應付年金及其他保險類給付	25,617	23,179
計息貸款和其他借款	2,623	—
應付債券	67,989	67,985
遞延稅項負債	19,375	4,919
其他類負債	47,077	24,727
合計	<u>1,959,236</u>	<u>1,750,356</u>

保險合同

截至本報告期末，保險合同負債同比增長7.3%，主要原因是新增的保險業務和續期業務保險責任的累積。在財務狀況表日，本公司各類保險合同準備金通過了充足性測試。

投資合同

截至本報告期末，投資合同賬戶餘額同比增長11.0%，主要原因是部分投資合同規模增加。

賣出回購證券

截至本報告期末，賣出回購證券同比增長125.6%，主要原因是流動性管理的需要。

應付保戶紅利

截至本報告期末，應付保戶紅利同比增長50.9%，主要原因是分紅賬戶投資收益率上升。

應付年金及其他保險類給付

截至本報告期末，應付年金及其他保險類給付同比增長10.5%，主要原因是應付滿期給付增加。

計息貸款和其他借款

2014年6月，因海外投資業務需要，本公司之一間子公司申請了為期5年、固定利率的2.75億英鎊銀行借款。截至本報告期末，借款餘額為人民幣26.23億元。

應付債券

截至本報告期末，應付債券較2013年底維持穩定，主要原因是公司2014年未發行次級定期債務。

遞延稅項負債

截至本報告期末，遞延稅項負債同比增長293.9%，主要原因是可供出售金融資產公允價值上升。

(三) 股東權益

截至本報告期末，本公司歸屬於公司股東的股東權益為人民幣2,841.21億元，同比增長29.0%，主要原因是可供出售金融資產公允價值上升及本報告期盈利的綜合影響。

四、現金流量分析

(一) 流動資金的來源

本公司的主要現金收入來自保費收入、投資合同業務收入、投資資產出售及到期收到現金和投資收益。這些現金流動性的風險主要是合同持有人和保戶的退保，以及債務人違約、利率和其他市場波動風險。本公司密切監視並控制這些風險。

本公司的現金及銀行存款為我們提供了流動性資源，以滿足現金支出需求。截至本報告期末，現金及現金等價物為人民幣470.34億元。此外，本公司幾乎所有的定期銀行存款均可動用，但需繳納罰息。截至本報告期末，本公司的定期存款為人民幣6,901.56億元。

本公司的投資組合也為我們提供了流動性資源，以滿足無法預期的現金支出需求。由於本公司在其投資的某些市場上投資量很大，也存在流動性風險。某些情況下，本公司的投資證券數量之大，可能足以影響其市值。該等因素將不利於以公平的價格出售投資，或可能無法出售。

(二) 流動資金的使用

本公司的主要現金支出涉及支付與各類人壽保險、年金、意外險和健康險產品之相關負債，營業支出以及所得稅和向股東宣派的股息。源於保險業務的現金支出主要涉及保險產品的給付以及退保付款、提款和貸款。

本公司認為其流動資金能夠充分滿足當前的現金需求。

(三) 合併現金流量

截至12月31日止年度

單位：人民幣百萬元

	2014年	2013年
經營活動產生的現金流量淨額	78,247	68,292
投資活動產生的現金流量淨額	(69,257)	(60,233)
籌資活動產生的現金流量淨額	16,704	(56,105)
現金及現金等價物的匯兌收益／(損失)	10	(76)
現金及現金等價物增加／(減少)淨額	25,704	(48,122)

本公司建立了現金流測試制度，定期開展現金流測試，考慮多種情景下公司未來現金收入和現金支出情況，並根據現金流匹配情況對公司的資產配置進行調整，以確保公司的現金流充足。本報告期內，全年經營活動產生的現金流量淨流入同比增長14.6%，主要原因是保戶投資款現金流入增加。全年投資活動產生的現金流量淨流出同比增長15.0%，主要原因是投資管理的需要。全年籌資活動產生的現金流量淨額變動的主要原因是流動性管理的需要。

五、償付能力狀況

保險公司的償付能力充足率是對其資本充足度的衡量，其計算方法是以公司的實際資本(根據相關監管要求為認可資產減去認可負債的差額)除以應具備的最低資本。下表顯示了截至本報告期末本公司的償付能力充足率：

單位：人民幣百萬元

	2014年 12月31日	2013年 12月31日
實際資本	236,151	168,501
最低資本	80,193	74,485
償付能力充足率	294.48%	226.22%

本公司償付能力充足率增長的主要原因是受當期綜合收益大幅上升的影響。

年度業績¹⁰

合併綜合收益表

截至二零一四年十二月三十一日止年度

	附註	2014 人民幣百萬元	2013 人民幣百萬元
收入			
總保費收入		331,010	326,290
減：分出保費		(515)	(556)
淨保費收入		330,495	325,734
未到期責任準備金提轉差		(390)	(921)
已實現淨保費收入		330,105	324,813
投資收益	1	93,548	82,816
已實現金融資產收益淨額及減值	2	7,120	5,793
通過淨利潤反映的公允價值收益／(損失)淨額	3	5,808	137
其他收入		4,185	4,324
收入合計		440,766	417,883
保險業務支出及其他費用			
保險給付和賠付			
壽險死亡和其他給付	4	(192,659)	(193,671)
賠款支出及未決賠款準備金	4	(16,752)	(11,263)
保險合同負債提轉差	4	(105,883)	(107,354)
投資合同支出	5	(1,958)	(1,818)
保戶紅利支出		(24,866)	(18,423)
佣金及手續費支出		(27,147)	(25,690)
財務費用	6	(4,726)	(4,032)
管理費用		(25,432)	(24,805)
其他支出		(4,151)	(3,864)
提取法定保險保障基金	7	(701)	(637)
保險業務支出及其他費用合計		(404,275)	(391,557)
聯營企業和合營企業投資收益	8	3,911	3,125
稅前利潤	9	40,402	29,451
所得稅	10	(7,888)	(4,443)
淨利潤		32,514	25,008
利潤歸屬：			
— 公司股東		32,211	24,765
— 非控制性權益		303	243
每股基本與攤薄後收益	11	人民幣 1.14 元	人民幣 0.88 元

¹⁰ 該部分「本集團」指中國人壽保險股份有限公司及其子公司。

合併綜合收益表(續)

截至二零一四年十二月三十一日止年度

	附註	2014 人民幣百萬元	2013 人民幣百萬元
其他綜合收益			
將於後續期間轉入損益的其他綜合收益：			
可供出售證券公允價值變動產生的當期收益／(損失)		70,342	(25,135)
前期計入其他綜合收益當期轉入淨利潤的淨額		(7,120)	(5,793)
可供出售證券公允價值變動對保戶紅利的影響		(11,035)	2,635
按照權益法核算的在聯營企業和合營企業			
其他綜合收益中所享有的份額		120	(332)
與計入其他綜合收益項目相關的所得稅影響	10	(13,023)	7,050
		<hr/>	<hr/>
將於後續期間轉入損益的其他綜合收益		39,284	(21,575)
		<hr/>	<hr/>
不能於後續期間轉入損益的其他綜合收益		—	—
		<hr/>	<hr/>
其他綜合收益稅後合計		39,284	(21,575)
		<hr/>	<hr/>
綜合收益稅後合計		71,798	3,433
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
綜合收益歸屬：			
— 公司股東		71,443	3,203
— 非控制性權益		355	230
		<hr/>	<hr/>

附註：

1 投資收益

	2014年度 人民幣百萬元	2013年度 人民幣百萬元
債權型投資		
– 持有至到期證券	25,357	22,588
– 可供出售證券	18,571	16,188
– 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	1,571	963
股權型投資		
– 可供出售證券	4,458	3,408
– 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	106	579
銀行存款	34,934	32,667
貸款	8,138	5,773
買入返售證券	299	556
其他	114	94
合計	<u>93,548</u>	<u>82,816</u>

2014年度，投資收益中利息收入為人民幣88,984百萬元(2013:人民幣78,829百萬元)。所有利息收入均使用實際利率法確認。

2014年度，上市的債權型及股權型投資產生的投資收益為人民幣6,449百萬元(2013:人民幣6,395百萬元)。非上市的債權型及股權型投資產生的投資收益為人民幣43,614百萬元(2013:人民幣37,331百萬元)。

2 已實現金融資產收益淨額及減值

	2014年度 人民幣百萬元	2013年度 人民幣百萬元
債權型投資		
已實現收益淨額	142	385
減值轉回	–	–
小計	<u>142</u>	<u>385</u>
股權型投資		
已實現收益淨額	8,127	9,211
減值	(1,149)	(3,803)
小計	<u>6,978</u>	<u>5,408</u>
合計	<u>7,120</u>	<u>5,793</u>

已實現金融資產收益淨額及減值均來自可供出售證券。

截至2014年12月31日止年度，本集團判斷可供出售股權型投資的減值證據客觀存在。其中，可供出售基金減值為人民幣146百萬元(2013:人民幣142百萬元)，可供出售股票減值為人民幣1,003百萬元(2013:人民幣3,517百萬元)，其他可供出售證券未發生減值(2013:人民幣144百萬元)。

3 通過淨利潤反映的公允價值收益／(損失)淨額

	2014 年度 人民幣百萬元	2013 年度 人民幣百萬元
債權型投資	2,272	(239)
股權型投資	4,977	305
股票增值權	(255)	71
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債	(1,186)	-
合計	5,808	137

4 保險給付和賠付

	總額 人民幣百萬元	分出 人民幣百萬元	淨額 人民幣百萬元
截至2014年12月31日止年度			
壽險死亡和其他給付	192,863	(204)	192,659
賠款支出及未決賠款準備金	16,854	(102)	16,752
保險合同負債提轉差	105,945	(62)	105,883
合計	315,662	(368)	315,294
截至2013年12月31日止年度			
壽險死亡和其他給付	193,755	(84)	193,671
賠款支出及未決賠款準備金	11,392	(129)	11,263
保險合同負債提轉差	107,442	(88)	107,354
合計	312,589	(301)	312,288

5 投資合同支出

投資合同支出主要為投資合同的利息支出。

6 財務費用

	2014 年度 人民幣百萬元	2013 年度 人民幣百萬元
應付債券利息支出	3,433	3,423
賣出回購證券利息支出	1,234	609
計息貸款和其他借款利息支出	59	—
	<hr/>	<hr/>
合計	4,726	4,032
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

7 法定保險保障基金

本集團自 2009 年 1 月 1 日起，按照《保險保障基金管理辦法》(保監會令 2008 年第 2 號) 繳納保險保障基金：(1) 有保證收益的人壽保險按照保費的 0.15% 繳納，無保證收益的人壽保險按照保費的 0.05% 繳納；(2) 短期健康保險按照當年保費的 0.8% 繳納，長期健康保險按照保費的 0.15% 繳納；(3) 非投資型意外傷害保險按照當年保費的 0.8% 繳納；投資型意外傷害保險，有保證收益的按照當年保費的 0.08% 繳納，無保證收益的按照當年保費的 0.05% 繳納。當保險保障基金達到總資產的 1% 時，暫停繳納。

8 聯營企業和合營企業投資

	2014 人民幣百萬元	2013 人民幣百萬元
1 月 1 日	34,775	28,991
向聯營企業和合營企業增資(i)	5,671	2,506
增資成本小於可辨認淨資產公允價值的差額	—	683
以股代息(ii)	268	81
聯營企業和合營企業投資收益	3,911	3,125
其他權益變動	280	(332)
收到股息(ii)	(515)	(279)
	<hr/>	<hr/>
12 月 31 日	44,390	34,775
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

- (i) 於2014年6月9日，本公司、中國人壽保險(集團)公司(以下簡稱「集團公司」)與中國人壽財產保險股份有限公司(以下簡稱「財產險公司」)簽署增資擴股合同，以現金方式向財產險公司分別增資人民幣2,800百萬元和人民幣4,200百萬元，增資完成後本公司對財產險公司持股比例不變。增資後，本公司累計投資成本增加至人民幣6,000百萬元。

於2014年6月20日，本公司之子公司King Phoenix Tree Limited投資英鎊275百萬元，參與設立合夥企業10 Upper Bank Street Separate Limited Partnership(以下簡稱「10 Upper Bank Street SLP」)，並持有其70%的份額。King Phoenix Tree Limited作為該合夥企業的有限合夥人，並不能單獨控制該合夥企業，而根據合夥協議有關約定與普通合夥人共同控制該合夥企業，因此按合營企業進行核算。

- (ii) 於2014年5月9日，遠洋地產控股有限公司(以下簡稱「遠洋地產」)股東大會批准並宣告了對2013年度的利潤分配方案，每股分配0.16港元，並向股東提供以股代息選擇權。本公司選擇了以股代息方式並收到價值人民幣268百萬元的股票股利。

於2014年9月19日，遠洋地產董事局批准並宣告了對2014年中期的利潤分配方案，每股分配0.075港元，並向股東提供以股代息選擇權。本公司選擇了現金股息方式，並收到價值人民幣131百萬元的現金股利。

本集團聯營企業和合營企業除遠洋地產在香港上市外，其餘均未上市交易。2014年12月31日，遠洋地產股價為4.41港元/股。

於2014年12月31日，本集團的聯營企業和合營企業基本信息列示如下：

企業名稱	成立地	股權比例
聯營企業		
廣發銀行股份有限公司(以下簡稱「廣發銀行」)	中國	20.00%
財產險公司	中國	40.00%
遠洋地產	中國香港	29.46%
中糧期貨有限公司(以下簡稱「中糧期貨」)	中國	35.00%
合營企業		
10 Upper Bank Street SLP	英屬澤西島	70.00%

於2013年12月31日，本集團的聯營企業基本信息列示如下：

名稱	成立地	股權比例
廣發銀行	中國	20.00%
財產險公司	中國	40.00%
遠洋地產	中國香港	29.02%
中糧期貨	中國	35.00%

下表列示了於2014年12月31日和2014年度，本集團的聯營企業和合營企業的匯總財務信息：

	廣發銀行 人民幣百萬元	財產險公司 人民幣百萬元	遠洋地產 人民幣百萬元	中糧期貨 人民幣百萬元	10 Upper Bank Street SLP 人民幣百萬元
資產合計	1,648,056	52,769	132,212	9,784	8,199
負債合計	1,560,607	35,876	87,829	7,245	4,450
權益合計	87,449	16,893	44,383	2,539	3,749
歸屬於聯營企業和合營企業 股東權益合計	87,449	16,893	40,491	2,539	3,749
調整合計(i)	—	—	984	—	(209)
調整之後的歸屬於聯營企業 和合營企業股東權益合計	87,449	16,893	41,475	2,539	3,540
本集團的持股比例	20.00%	40.00%	29.46%	35.00%	70.00%
對聯營企業和合營企業投資 的賬面價值	20,535	6,757	13,186	1,434	2,478
收入合計	44,644	36,522	40,411	3,306	241
淨利潤	12,037	1,407	4,606	84	142
其他綜合收益	2,120	318	(19)	8	(299)
綜合收益合計	14,157	1,725	4,587	92	(157)

於2014年12月31日，本集團無與聯營企業和合營企業相關的或有負債及資本承諾。

下表列示了於2013年12月31日和2013年度，本集團的聯營企業的匯總財務信息：

	廣發銀行 人民幣百萬元	財產險公司 人民幣百萬元	遠洋地產 人民幣百萬元	中糧期貨 人民幣百萬元
資產合計	1,469,850	37,359	137,869	8,486
負債合計	1,396,558	29,192	94,424	6,039
權益合計	73,292	8,167	43,445	2,447
歸屬於聯營企業股東權益合計	73,292	8,167	37,525	2,445
調整合計(i)	—	—	1,877	—
調整之後的歸屬於聯營企業股東權益合計	73,292	8,167	39,402	2,445
本集團的持股比例	20.00%	40.00%	29.02%	35.00%
對聯營企業投資的賬面價值	17,704	3,267	12,403	1,401
收入合計	34,477	28,054	32,386	1,483
淨利潤	11,583	535	4,661	169
其他綜合收益	(1,820)	253	46	9
綜合收益合計	9,763	788	4,707	178

於2013年12月31日，本集團無與聯營企業相關的或有負債及資本承諾。

(i) 包括會計政策差異調整，公允價值調整及其他調整。

9 稅前利潤

稅前利潤已扣除以下支出項：

	2014年度 人民幣百萬元	2013年度 人民幣百萬元
員工工資及福利	11,564	10,789
住房補貼	787	740
員工設定提存養老金	1,553	1,932
折舊與攤銷	2,124	2,026
匯兌損益	(268)	437
核數師酬金	55	52

10 稅項

當本集團擁有以淨額結算當期所得稅資產及當期所得稅負債的法定權利；且遞延所得稅項與同一稅收征管部門相關時，遞延所得稅資產和遞延所得稅負債以抵銷後淨額列示。

(a) 影響淨利潤的稅項支出如下：

	2014年度 人民幣百萬元	2013年度 人民幣百萬元
當期稅項－企業所得稅	6,455	428
遞延稅項	1,433	4,015
稅項支出	7,888	4,443

(b) 以下為本集團實際所得稅稅率與中國法定所得稅稅率25% (2013年：25%) 的主要調節事項：

	2014年度 人民幣百萬元	2013年度 人民幣百萬元
稅前利潤	40,402	29,451
按中國法定所得稅稅率計算的所得稅	10,101	7,363
非應稅收入(i)	(3,434)	(3,172)
不可用於抵扣稅款的費用(i)	1,190	200
未抵扣稅前損失	19	51
其他	12	1
按實際稅率計算的所得稅	7,888	4,443

(i) 非應稅收入主要包括政府債利息收入、符合條件的股息收入、基金分紅收入等。不可抵稅的費用主要是不符合相關稅務監管規定扣除標準的佣金、手續費、捐贈支出等費用。

(c) 於2014年12月31日及2013年12月31日，遞延稅項採用債務法，就暫時性差異按主要稅率25%作出調整。本年度遞延稅項資產和負債之變動如下：

遞延稅項資產／(負債)

	保險 人民幣百萬元 (i)	投資 人民幣百萬元 (ii)	其他 人民幣百萬元 (iii)	合計 人民幣百萬元
2013年1月1日	(11,787)	3,061	892	(7,834)
在淨利潤反映	820	(5,024)	189	(4,015)
在其他綜合收益反映				
– 可供出售證券	–	7,731	–	7,731
– 可供出售證券公允價值變動 對保戶紅利的影響	(660)	–	–	(660)
– 其他	–	(21)	–	(21)
其他	–	(120)	–	(120)
2013年12月31日	(11,627)	5,627	1,081	(4,919)
2014年1月1日	(11,627)	5,627	1,081	(4,919)
在淨利潤反映	552	(1,940)	(45)	(1,433)
在其他綜合收益反映				
– 可供出售證券	–	(15,805)	–	(15,805)
– 可供出售證券公允價值變動 對保戶紅利的影響	2,759	–	–	2,759
– 其他	–	23	–	23
2014年12月31日	(8,316)	(12,095)	1,036	(19,375)

(i) 保險業務中相關的遞延稅項負債主要源自於2009年首次採用國際財務報告準則對2008年12月31日長險負債變化帶來的稅務影響，以及來自於短險負債和應付保單持有者紅利的暫時性差異。

(ii) 投資業務相關的遞延稅項主要是可供出售證券和通過淨利潤反映公允價值變動的證券的未實現收益／(損失)等所引起的暫時性差異。

(iii) 其他遞延稅項主要是應付職工工資和福利費的暫時性差異。

於2014年12月31日，本集團未確認遞延所得稅的可抵扣虧損為人民幣879百萬元(2013年12月31日：人民幣863百萬元)。本集團未確認遞延所得稅的可抵扣暫時性差異為人民幣166百萬元(2013年12月31日：人民幣124百萬元)。

(d) 本年度遞延稅項資產和負債的分析如下：

	2014年 12月31日 人民幣百萬元	2013年 12月31日 人民幣百萬元
遞延稅項資產：		
— 超過12個月後收回的遞延稅項資產	4,219	7,084
— 在12個月內收回的遞延稅項資產	2,027	1,827
小計	<u>6,246</u>	<u>8,911</u>
遞延稅項負債：		
— 超過12個月後支銷的遞延稅項負債	(24,130)	(13,557)
— 在12個月內支銷的遞延稅項負債	(1,491)	(273)
小計	<u>(25,621)</u>	<u>(13,830)</u>
遞延稅項淨值	<u>(19,375)</u>	<u>(4,919)</u>

11 每股收益

每股基本收益與每股攤薄後收益並無差異。2014年度的每股基本與攤薄後收益是按本年歸屬於公司股東的淨利潤及年內已發行普通股之加權平均數28,264,705,000股(2013: 28,264,705,000股)計算。

12 股息

按照2014年5月29日股東週年大會決議，2013年度的股息為每股人民幣0.30元，合計人民幣8,479百萬元，於2014年宣告並支付。上述股息已反映於截至2014年12月31日止年度的合併財務報表中。

按照2015年3月24日本公司董事會通過的決議，2014年度的股息為每股人民幣0.40元，合計約人民幣11,306百萬元，將於股東週年大會上提議派發。2014年度合併財務報表不反映上述應付股息。

合併財務狀況表

二零一四年十二月三十一日

	2014年 12月31日 人民幣百萬元	2013年 12月31日 人民幣百萬元
資產		
物業、廠房與設備	25,348	23,393
投資性房地產	1,283	1,329
聯營企業和合營企業投資	44,390	34,775
持有至到期證券	517,283	503,075
貸款	166,453	118,626
定期存款	690,156	664,174
存出資本保證金－受限	6,153	6,153
可供出售證券	607,531	491,527
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	53,052	34,172
買入返售證券	11,925	8,295
應收投資收益	44,350	34,717
應收保費	11,166	9,876
再保險資產	1,032	1,069
其他資產	19,411	20,430
現金及現金等價物	47,034	21,330
總資產	2,246,567	1,972,941

合併財務狀況表(續)
二零一四年十二月三十一日

	2014年 12月31日 人民幣百萬元	2013年 12月31日 人民幣百萬元
負債與權益		
負債		
保險合同	1,603,446	1,494,497
投資合同	72,275	65,087
應付保戶紅利	74,745	49,536
計息貸款和其他借款	2,623	—
應付債券	67,989	67,985
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債	10,890	—
賣出回購證券	46,089	20,426
應付年金及其他保險類給付	25,617	23,179
預收保費	15,850	6,305
其他負債	20,062	18,233
遞延稅項負債	19,375	4,919
當期所得稅負債	52	5
法定保險保障基金	223	184
	<hr/>	<hr/>
負債合計	1,959,236	1,750,356
	<hr/>	<hr/>
權益		
股本	28,265	28,265
儲備	145,919	97,029
留存收益	109,937	95,037
	<hr/>	<hr/>
歸屬於公司股東權益合計	284,121	220,331
	<hr/>	<hr/>
非控制性權益	3,210	2,254
	<hr/>	<hr/>
權益合計	287,331	222,585
	<hr/>	<hr/>
負債與權益合計	2,246,567	1,972,941
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

合併權益變動表

截至二零一四年十二月三十一日止年度

	歸屬公司股東			非控制性	總計
	股本	儲備	留存收益	權益	
	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	
2013年1月1日	28,265	112,509	80,311	2,016	223,101
淨利潤	–	–	24,765	243	25,008
其他綜合收益	–	(21,562)	–	(13)	(21,575)
綜合收益合計	–	(21,562)	24,765	230	3,433
與權益所有者的交易					
所有者投入資本	–	–	–	88	88
留存收益轉至儲備	–	6,082	(6,082)	–	–
派發股息	–	–	(3,957)	–	(3,957)
股息－非控制性權益	–	–	–	(80)	(80)
與權益所有者的交易合計	–	6,082	(10,039)	8	(3,949)
2013年12月31日	28,265	97,029	95,037	2,254	222,585
2014年1月1日	28,265	97,029	95,037	2,254	222,585
淨利潤	–	–	32,211	303	32,514
其他綜合收益	–	39,232	–	52	39,284
綜合收益合計	–	39,232	32,211	355	71,798
與權益所有者的交易					
所有者投入資本	–	826	–	692	1,518
留存收益轉至儲備	–	8,832	(8,832)	–	–
派發股息	–	–	(8,479)	–	(8,479)
股息－非控制性權益	–	–	–	(91)	(91)
與權益所有者的交易合計	–	9,658	(17,311)	601	(7,052)
2014年12月31日	28,265	145,919	109,937	3,210	287,331

合併現金流量表

截至二零一四年十二月三十一日止年度

	2014 人民幣百萬元	2013 人民幣百萬元
經營活動產生的現金流量		
稅前利潤	40,402	29,451
調整項目：		
投資收益	(93,548)	(82,816)
已實現及未實現金融資產收益淨額及減值	(12,928)	(5,930)
投資成本小於增持聯營企業可辨認淨資產公允價值的差額	-	(683)
保險合同	108,955	109,843
折舊與攤銷	2,124	2,026
匯兌損失／(收益)	(268)	437
聯營企業和合營企業投資收益	(3,911)	(3,125)
營運資產及負債的變化：		
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	(13,698)	(449)
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債	9,704	-
應收和應付款項	41,330	23,300
支付所得稅	(1,923)	(5,343)
收到利息－通過淨利潤反映公允價值變動的證券	1,902	1,002
收到紅利－通過淨利潤反映公允價值變動的證券	106	579
經營活動產生的現金流量淨額	78,247	68,292
投資活動產生的現金流量		
處置與到期：		
債權型投資處置	21,242	20,623
債權型投資到期	22,407	15,244
股權型投資處置	285,647	231,864
物業、廠房與設備	437	159
購買：		
債權型投資	(115,808)	(122,952)
股權型投資	(312,544)	(223,449)
物業、廠房與設備	(5,048)	(3,724)
聯營企業和合營企業增資	(5,671)	(2,386)
定期存款淨增加額	(25,972)	(23,456)
買入返售證券淨增加額	(3,630)	(7,401)
收到利息	78,903	72,667
收到紅利	4,258	2,861
保戶質押貸款淨增加額	(13,478)	(20,283)
投資活動產生的現金流量淨額	(69,257)	(60,233)

合併現金流量表(續)

截至二零一四年十二月三十一日止年度

	2014 人民幣百萬元	2013 人民幣百萬元
籌資活動產生的現金流量		
賣出回購證券淨增加／(減少)額	25,663	(48,073)
取得借款所收到的現金	2,881	—
償還債務支付的現金	(10)	—
支付利息	(4,618)	(4,083)
公司股東股息	(8,479)	(3,957)
非控制性權益股息	(91)	(80)
子公司吸收少數股東投資收到的現金	1,358	88
	<hr/>	<hr/>
籌資活動產生的現金流量淨額	16,704	(56,105)
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物的匯兌收益／(損失)	10	(76)
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物增加／(減少)淨額	25,704	(48,122)
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物		
年初	21,330	69,452
	<hr/>	<hr/>
年末	47,034	21,330
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
現金及現金等價物餘額分析		
銀行活期存款及現金	45,439	20,036
銀行短期存款	1,595	1,294
	<hr/>	<hr/>

分部信息

1 經營分部

本集團主要有以下四種經營分部：

(i) 壽險業務(壽險)

壽險業務主要指本集團銷售的壽險保單，包含未轉移重大保險風險的壽險保單。

(ii) 健康險業務(健康險)

健康險業務主要指本集團銷售的健康險保單，包含未轉移重大保險風險的健康險保單。

(iii) 意外險業務(意外險)

意外險業務主要指本集團銷售的意外險保單。

(iv) 其他業務(其他)

其他業務主要指與集團公司的交易所發生的相關收入、保單代理業務分攤的成本，對聯營企業和合營企業的投資收益，子公司的收入和支出，以及本集團不可分攤的收入和支出。

為了更好地反映本集團外部環境變化、業務結構變化及未來業務發展方向，向報表使用者提供更有用的信息，本年度，本集團調整內部報告口徑，經營分部由個人業務、團體業務、短期保險業務、大病保險業務和其他業務調整為壽險業務、健康險業務、意外險業務和其他業務。本集團管理層已基於新的經營分部分析評價經營業績。

如下，本集團已按調整後的經營分部重新列示上年度比較數據。

2 分攤收入和費用的基礎

投資收益、已實現金融資產收益淨額及減值、通過淨利潤反映的公允價值收益／(損失)淨額和其他支出中核算的匯兌損益，按各經營分部期初和期末保險合同和投資合同平均負債比例分攤到各分部。管理費用按照各相應經營分部產品的單位成本分攤到各分部。不可分攤的其他收入和其他支出直接列示於其他經營分部。所得稅費用不予分攤。

3 分攤資產和負債的基礎

金融資產和賣出回購證券按各經營分部期初和期末保險合同和投資合同平均負債比例分配到各經營分部。保險和投資合同負債列示於相應經營分部中。除上述資產和負債以外的其餘資產和負債均不予分攤。

截至2014年12月31日止年度

	壽險業務	健康險	意外險	其他	抵銷	合計
	人民幣百萬元					
收入						
總保費收入	285,619	33,192	12,199	-	-	331,010
- 定期	2,871	-	-	-	-	
- 終身	29,767	-	-	-	-	
- 兩全	217,662	-	-	-	-	
- 年金	35,319	-	-	-	-	
已實現淨保費收入	285,574	32,624	11,907	-	-	330,105
投資收益	89,814	2,236	315	1,183	-	93,548
已實現金融資產收益淨額及減值 通過淨利潤反映的公允價值	6,970	174	24	(48)	-	7,120
收益/(損失)淨額	6,179	154	22	(547)	-	5,808
其他收入	898	67	-	4,148	(928)	4,185
其中：分部間收入	-	-	-	928	(928)	-
分部收入	389,435	35,255	12,268	4,736	(928)	440,766
保險業務支出及其他費用						
保險給付和賠付						
壽險死亡和其他給付	(191,291)	(1,355)	(13)	-	-	(192,659)
賠款支出及未決賠款準備金	-	(12,883)	(3,869)	-	-	(16,752)
保險合同負債提轉差	(97,577)	(8,196)	(110)	-	-	(105,883)
投資合同支出	(1,806)	(152)	-	-	-	(1,958)
保戶紅利支出	(24,742)	(124)	-	-	-	(24,866)
佣金及手續費支出	(18,126)	(4,770)	(3,354)	(897)	-	(27,147)
財務費用	(4,451)	(111)	(16)	(148)	-	(4,726)
管理費用	(16,677)	(4,092)	(2,576)	(2,087)	-	(25,432)
其他支出	(3,608)	(204)	(705)	(562)	928	(4,151)
其中：分部間費用	(903)	(22)	(3)	-	928	-
提取法定保險保障基金	(506)	(116)	(79)	-	-	(701)
分部保險業務支出及其他費用合計	(358,784)	(32,003)	(10,722)	(3,694)	928	(404,275)
聯營企業和合營企業投資收益	-	-	-	3,911	-	3,911
分部結果	30,651	3,252	1,546	4,953	-	40,402
所得稅						(7,888)
淨利潤						32,514
利潤歸屬						
- 公司股東						32,211
- 非控制性權益						303
歸屬於公司股東的其他綜合收益	38,270	951	134	(123)	-	39,232
折舊與攤銷	1,427	324	221	152	-	2,124

2014年12月31日

	壽險業務	健康險	意外險	其他	抵銷	合計
	人民幣百萬元					
資產						
金融資產(含現金和現金等價物)	2,059,641	50,013	6,961	27,421	-	2,144,036
其他資產	7,881	3,985	312	44,390	-	56,568
分部資產	2,067,522	53,998	7,273	71,811	-	2,200,604
不可分配的資產						
物業、廠房與設備						25,348
其他資產						20,615
合計						2,246,567
負債						
保險合同	1,558,714	38,872	5,860	-	-	1,603,446
投資合同	63,710	8,565	-	-	-	72,275
賣出回購證券	43,310	1,076	152	1,551	-	46,089
其他負債	90,703	2,732	372	13,513	-	107,320
分部負債	1,756,437	51,245	6,384	15,064	-	1,829,130
不可分配負債						
其他負債						130,106
合計						1,959,236

截至2013年12月31日止年度(重新列示)

	壽險業務	健康險	意外險	其他	抵銷	合計
	人民幣百萬元					
收入						
總保費收入	290,778	24,713	10,799	-	-	326,290
- 定期	2,327	-	-	-	-	
- 終身	29,782	-	-	-	-	
- 兩全	209,034	-	-	-	-	
- 年金	49,635	-	-	-	-	
已實現淨保費收入	290,738	24,180	9,895	-	-	324,813
投資收益	80,640	1,665	253	258	-	82,816
已實現金融資產收益淨額及減值 通過淨利潤反映的公允價值	5,679	117	18	(21)	-	5,793
收益/(損失)淨額	149	3	-	(15)	-	137
其他收入	870	66	-	4,266	(878)	4,324
其中：分部間收入	-	-	-	878	(878)	-
分部收入	378,076	26,031	10,166	4,488	(878)	417,883
保險業務支出及其他費用						
保險給付和賠付						
壽險死亡和其他給付	(192,621)	(1,047)	(3)	-	-	(193,671)
賠款支出及未決賠款準備金	-	(8,027)	(3,236)	-	-	(11,263)
保險合同負債提轉差	(101,311)	(5,981)	(62)	-	-	(107,354)
投資合同支出	(1,749)	(69)	-	-	-	(1,818)
保戶紅利支出	(18,369)	(54)	-	-	-	(18,423)
佣金及手續費支出	(17,529)	(4,408)	(3,012)	(741)	-	(25,690)
財務費用	(3,931)	(81)	(12)	(8)	-	(4,032)
管理費用	(16,968)	(3,384)	(2,581)	(1,872)	-	(24,805)
其他支出	(3,090)	(149)	(577)	(926)	878	(3,864)
其中：分部間費用	(857)	(18)	(3)	-	878	-
提取法定保險保障基金	(470)	(92)	(75)	-	-	(637)
分部保險業務支出及其他費用合計	(356,038)	(23,292)	(9,558)	(3,547)	878	(391,557)
聯營企業和合營企業投資收益	-	-	-	3,125	-	3,125
分部結果	22,038	2,739	608	4,066	-	29,451
所得稅						(4,443)
淨利潤						25,008
利潤歸屬						
- 公司股東						24,765
- 非控制性權益						243
歸屬於公司股東的其他綜合收益	(20,696)	(428)	(66)	(372)	-	(21,562)
折舊與攤銷	1,392	271	221	142	-	2,026

2013年12月31日(重新列示)

	壽險業務	健康險	意外險	其他	抵銷	合計
	人民幣百萬元					
資產						
金融資產(含現金和現金等價物)	1,831,849	38,363	5,578	6,279	–	1,882,069
其他資產	7,991	2,609	303	34,863	–	45,766
分部資產	1,839,840	40,972	5,881	41,142	–	1,927,835
不可分配的資產						
物業、廠房與設備						23,393
其他資產						21,713
合計						1,972,941
負債						
保險合同	1,461,121	28,229	5,147	–	–	1,494,497
投資合同	57,991	7,096	–	–	–	65,087
賣出回購證券	19,592	404	62	368	–	20,426
其他負債	89,003	2,318	322	–	–	91,643
分部負債	1,627,707	38,047	5,531	368	–	1,671,653
不可分配負債						
其他負債						78,703
合計						1,750,356

主要會計政策匯總

本集團主要採用以下會計政策編製本合併財務報表，若無特殊說明，主要會計政策與同時列報的以前年度一致。

編製基礎

本集團按照國際會計準則理事會頒佈的所有適用的國際財務報告準則及其修訂和解釋公告編製本合併財務報表。本合併財務報表亦遵守《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》（以下簡稱「聯交所上市規則」）的適用披露規定和香港《公司條例》中有關編製合併財務報表的披露要求；根據香港《公司條例》（第622章）附表11的第76至87條中有關對第9部分—「會計及審計」的過渡性及保留條款，本財務年度及其比較期間仍沿用原《公司條例》（第32章）的要求。本集團的合併財務報表中除通過淨利潤反映公允價值變動的金融資產和負債、可供出售證券、保險合同負債、部分在2003年的上市重組過程中以認定成本計量的物業、廠房與設備等外，其他項目按歷史成本計量。編製符合國際財務報告準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估計。這亦需要管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。

本集團於2014年1月1日開始的財務年度首次採用的新會計準則及修訂

準則／修訂

內容

對《國際會計準則第32號》的修訂

金融工具：列報—金融資產和金融負債的抵銷

對《國際會計準則第36號》的修訂

非金融資產可回收金額的披露

對《國際會計準則第39號》的修訂

衍生工具變更後套期會計的延續

對《國際財務報告準則第10號》、

投資主體

《國際財務報告準則第12號》

和《國際會計準則第27號》的修訂

對《國際財務報告準則第2號》的修訂(i)(ii)

可行權條件的定義

對《國際財務報告準則第3號》的修訂(i)(ii)

企業合併中或有對價的核算

對《國際財務報告準則第13號》的修訂(i)

短期應收款項和短期應付款項

對《國際財務報告準則第1號》的修訂(iii)

有效的國際財務報告準則的定義

(i) 該三項修訂屬於《國際財務報告準則年度改進－2010-2012 周期》。

(ii) 該兩項修訂自 2014 年 7 月 1 日起生效。

(iii) 該修訂屬於《國際財務報告準則年度改進－2011-2013 周期》。

對《國際會計準則第 32 號》的修訂－金融工具：列報－金融資產和金融負債的抵銷

此修訂旨在澄清「當前擁有法定可實施的抵銷權」的含義和使清算機構的非淨額結算機制滿足抵銷的條件。該修訂對本集團合併財務報表無影響。

對《國際會計準則第 36 號》的修訂－非金融資產可回收金額的披露

該修訂消除了《國際財務報告準則第 13 號－公允價值計量》對《國際會計準則第 36 號－資產減值》中的披露要求造成的意外影響。此外，如果已在報告期間針對某項資產或現金產出單元確認或轉回了一項減值損失，此次修訂要求披露該項資產或現金產出單元的可收回金額；同時，若這些資產或者現金產出單元的可回收金額是公允價值扣除處置成本，則需要新增其公允價值計量的披露。當未來出現非金融資產減值的情況，本集團將按照要求披露相關信息。

對《國際會計準則第 39 號》的修訂－衍生工具變更後套期會計的延續

該修訂提供了豁免，當套期衍生工具的變更滿足特定標準時，可繼續使用套期會計。由於本集團在本期並未採用套期會計，故該修訂與本集團不相關。

對《國際財務報告準則第 10 號》、《國際財務報告準則第 12 號》和《國際會計準則第 27 號》的修訂－投資主體

該等修訂提供了對滿足《國際財務報告準則第 10 號－合併財務報表》中的投資主體定義的主體無需合併的例外規定。該例外規定要求投資主體對其子公司以公允價值計量且將其變動計入當期損益。由於本集團並沒有滿足《國際財務報告準則第 10 號》中投資主體的定義，該等修訂與本集團不相關。

對《國際財務報告準則第2號》的修訂－可行權條件的定義

該修訂澄清了與可行權條件－「業績條件」和「服務條件」的定義相關的多個問題：(i) 業績條件必須包含服務條件；(ii) 對方提供服務期間需完成業績目標；(iii) 業績目標可與主體的經營活動有關，或與同一集團中另一個主體的經營活動有關；(iv) 業績條件可以是市場或非市場條件；(v) 如果對方在待行權期停止提供服務，無論原因如何，則不滿足服務條件。該修訂對本集團無影響。

對《國際財務報告準則第3號》的修訂－企業合併中或有對價的核算

該修訂澄清了對於企業合併中未分類為權益的或有對價的後續計量，無論其是否屬於《國際財務報告準則第9號》或《國際會計準則第39號》的核算範圍，均以公允價值計量，且公允價值的變動計入損益。該修訂對本集團無影響。

對《國際財務報告準則第13號》的修訂－短期應收款項和短期應付款項

該修訂澄清在折現的影響不重大時，未規定利率的短期應收款項和應付款項可以按其發票金額計量。該修訂對本集團無影響。

對《國際財務報告準則第1號》的修訂－有效的國際財務報告準則的定義

該修訂澄清了主體既可以選擇採用現行準則，也可以選擇採用尚未強制採用但允許提前採用的新的準則，只要主體在其首份國際財務報告準則財務報表列報的所有期間一貫地採用同一版本的準則。由於本集團已執行了國際財務報告準則，不屬於首次執行者，該修訂對本集團無影響。

於2014年1月1日開始的財務年度尚未生效且未被本集團提前採用的新會計準則及修訂

準則／修訂	內容	生效日期
對《國際會計準則第27號》的修訂	單獨財務報表中的權益法	2016年1月1日
對《國際財務報告準則第10號》和 《國際會計準則第28號》的修訂	投資者與其聯營企業和 合營企業之間的資產銷售或投入	2016年1月1日
對《國際財務報告準則第11號》 的修訂	購買共同經營中權益的核算	2016年1月1日
《國際財務報告準則第15號》	與客戶之間的合同產生的收入	2017年1月1日
《國際財務報告準則第9號》	金融工具	2018年1月1日

對《國際會計準則第27號》的修訂－單獨財務報表中的權益法

該修訂將允許主體在其單獨財務報表中採用權益法核算其對子公司、合營企業及聯營企業的投資。該修訂從2016年1月1日或之後開始的年度期間生效，允許提前採用。由於本集團不準備在其單獨財務報表中採用權益法，該修訂預計不會對本集團合併財務報表產生影響。

對《國際財務報告準則第10號》和《國際會計準則第28號》的修訂－投資者與其聯營企業或合營企業之間的資產銷售或投入

該等修訂消除了《國際財務報告準則第10號》和《國際會計準則第28號－在聯營企業和合營企業中的投資》在核算投資者與其聯營或合資企業之間的資產投入或資產銷售中存在的差異。該等修訂是從2016年1月1日或以後日期開始的年度期間生效，允許提前採用。該等修訂預計不會對本集團的合併財務報表造成重大影響。

對《國際財務報告準則第11號》的修訂－購買共同經營中權益的核算

對《國際財務報告準則第11號》修訂要求，若共同經營方取得共同經營中的權益且該共同經營構成業務，必須應用《國際財務報告準則第3號》下的企業合併原則進行會計處理。該修訂也澄清了，當共同經營方增加其持有的在共同經營中的權益份額，但共同經營各方繼續享有共同控制權的，不應重新計量之前持有的共同經營權益份額。該修訂自2016年1月1日或以後日期開始的年度期間生效，允許提前採用。由於截至2014年12月31日，本集團無共同經營，故預計該修訂與本集團不相關。

《國際財務報告準則第15號－與客戶之間的合同產生的收入》

該準則建立了一個新5步模型用於確認與客戶之間的合同產生的收入。該準則規定，收入確認的金額應反映主體預計因向客戶交付該等商品和服務而有權獲得的金額。就計量和確認收入而言，該準則提供了更為結構化的方法。該準則從2017年1月1日或以後日期開始的年度期間生效，允許提前採用。該準則並不適用於本集團收入的主要來源：保險合同和金融工具。本集團目前正在評估該修訂對本集團合併財務報表的影響。

《國際財務報告準則第9號－金融工具》

國際會計準則理事會於2014年7月發佈了《國際財務報告準則第9號－金融工具》的最終版本，該準則包括了金融工具項目的全部階段，並將取代《國際會計準則第39號－金融工具的確認和計量》以及《國際財務報告準則第9號》的所有早期版本。該準則引入了關於分類和計量、減值和套期保值會計的新要求。該準則自2018年1月1日或以後日期開始的年度期間生效，允許提前採用。本集團目前正在評估該準則對本集團合併財務報表的影響。

除了在「本集團於2014年1月1日開始的財務年度首次採用的新會計準則及修訂」部分所述之外，2013年12月發佈的《國際財務報告準則年度改進－2010-2012周期》及《國際財務報告準則年度改進－2011-2013周期》，2014年9月發佈的《國際財務報告準則年度改進－2012-2014周期》也對其他準則進行了修訂。該等年度改進對於國際財務報告準則進行了非緊急但必要的修改。該等年度改進預計不會對本集團的會計政策產生重大影響。

此外，新採用的香港《公司條例》(第622章)將影響2015年度合併財務報表中某些特定信息的披露。本集團目前正在評估該等變化的影響。

內含價值

假設

經濟假設：

所得稅率假設為25%；投資回報率假設從5.1%開始，每年增加0.1%至5.5%後保持不變；投資收益中豁免所得稅的比例，從12%開始，每年增加1%至17%後保持不變；假設的投資回報率和投資收益中豁免所得稅的比例是基於公司的戰略資產組合和預期未來回報設定的。所採用的風險調整後的貼現率為11%。

死亡率、發病率、退保率和費用率等運營假設綜合考慮了本公司最新的運營經驗和未來預期等因素。

結果總結

截至2014年12月31日的內含價值和一年新業務價值與截至2013年12月31日的對應結果：

表一

內含價值和一年新業務價值的構成

人民幣百萬元

項目	2014年 12月31日	2013年 12月31日
A 經調整的淨資產價值	194,236	107,522
B 扣除償付能力額度成本之前的有效業務價值	300,712	271,837
C 償付能力額度成本	(40,042)	(37,135)
D 扣除償付能力額度成本之後的有效業務價值(B + C)	260,670	234,702
E 內含價值(A + D)	454,906	342,224
F 扣除償付能力額度成本之前的一年新業務價值	26,633	24,421
G 償付能力額度成本	(3,380)	(3,120)
H 扣除償付能力額度成本之後的一年新業務價值(F + G)	23,253	21,300

註一：由於四捨五入，數字加起來可能跟總數有細小差異。

註二：有效業務價值和一年新業務價值中的應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

分渠道一年新業務價值

下表展示了分渠道的一年新業務價值：

表二

分渠道一年新業務價值	人民幣百萬元	
	截至2014年 12月31日	截至2013年 12月31日
渠道		
個險渠道	21,740	19,639
團險渠道	464	532
銀保渠道	1,048	1,129
合計	23,253	21,300

註一：由於四捨五入，數字加起來可能跟總數有細小差異。

註二：應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

變動分析

下面的分析列示了內含價值從報告期開始日到結束日的變動情況。

表三

2014年內含價值變動的分析	人民幣百萬元
項目	
A 期初內含價值	342,224
B 內含價值的預期回報	37,516
C 本期內的新業務價值	23,253
D 營運經驗的差異	563
E 投資回報的差異	39,338
F 評估方法、模型和假設的變化	(3,209)
G 市場價值和其他調整	24,458
H 匯率變動	26
I 股東紅利分配	(8,479)
J 其他	(783)
K 截至2014年12月31日的內含價值(A到J的總和)	454,906

註一：由於四捨五入，數字加起來可能跟總數有細小差異。

註二：對B-J項的解釋：

B 反映了適用業務在2014年的預期回報，以及淨資產的預期投資回報之和。

- C 2014年一年新業務價值。
- D 2014年實際運營經驗(如死亡率、發病率、退保率、費用率)和對應假設的差異。
- E 2014年實際投資回報與投資假設的差異。
- F 反映了評估方法、模型和假設的變化。
- G 反映了2014年從期初到期末市場價值調整的變化及其他相關調整。
- H 匯率變動。
- I 2014年派發的股東現金紅利。
- J 其他因素。

敏感性結果

敏感性測試是在一系列不同的假設基礎上完成的。在每一項敏感性測試中，只有相關的假設會發生變化，其他假設保持不變。這些敏感性測試的結果總結如下：

表四

敏感性結果

人民幣百萬元

	扣除償付能力額度成本 之後的有效業務價值	扣除償付能力額度成本 之後的一年新業務價值
基礎情形	260,670	23,253
1. 風險貼現率為11.5%	248,363	21,962
2. 風險貼現率為10.5%	273,875	24,640
3. 投資回報率提高10%	301,993	26,555
4. 投資回報率降低10%	219,647	19,971
5. 費用率提高10%	257,909	21,435
6. 費用率降低10%	263,431	25,070
7. 非年金產品的死亡率提高10%；年金產品的死亡率降低10%	258,517	23,128
8. 非年金產品的死亡率降低10%；年金產品的死亡率提高10%	262,860	23,378
9. 退保率提高10%	259,675	22,863
10. 退保率降低10%	261,613	23,585
11. 發病率提高10%	258,351	23,118
12. 發病率降低10%	263,013	23,388
13. 短期險的賠付率提高10%	260,316	22,045
14. 短期險的賠付率降低10%	261,024	24,460
15. 償付能力額度為法定最低標準的150%	241,056	21,519
16. 使用2013年內含價值評估假設	263,638	23,274
17. 應稅所得額為按照《保險合同相關會計處理規定》 計算的一種情景下的會計利潤	262,577	22,894

註：在情形1-16中，應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

企業管治

本公司已應用香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十四之企業管治守則所載原則，並已於報告期內遵守所有守則條文。

購買、出售或贖回本公司證券

本報告期內，本公司及其附屬公司並無購買、出售或贖回本公司的任何上市證券。

股東週年大會出席資格及截止辦理H股股份過戶登記手續

為釐定有權出席本公司股東週年大會之H股股東名單，本公司將於2015年4月28日(星期二)至2015年5月28日(星期四)(包括首尾兩天)暫停辦理H股股份過戶登記手續。H股股東如欲出席股東週年大會，須於2015年4月27日(星期一)下午4時30分前，將股票連同股份過戶文件一併送交本公司H股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716號舖，辦理過戶登記手續。

建議派發末期股息、代扣代繳境外非居民企業股東、個人股東及港股通H股股東股息所得稅事宜以及截止辦理H股股份過戶登記手續

董事會建議派發末期股息每股人民幣0.40元(含稅)，股息總額約人民幣113.06億元，須待股東於2015年5月28日(星期四)舉行之股東週年大會批准後生效。如獲批准，股息預期將於2015年8月21日(星期五)支付予於2015年6月11日(星期四)名列本公司H股股東名冊的股東。

本公司將於2015年6月5日(星期五)至2015年6月11日(星期四)(包括首尾兩天)暫停辦理H股股份過戶登記手續。本公司H股股東如欲獲派發股息，須於2015年6月4日(星期四)下午4時30分前，將股票連同過戶文件一併送交本公司H股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716號舖。

代扣代繳境外非居民企業股東企業所得稅

根據自2008年1月1日起施行的《中華人民共和國企業所得稅法》及其實施條例以及相關規定，本公司向名列於H股股東名冊上的非居民企業股東派發2014年末期股息時，有義務代扣代繳企業所得稅，稅率為10%。任何以非個人股東名義，包括以香港中央結算(代理人)有限公司，其他代理人或受托人，或其他組織及團體名義登記的股份皆被視為非居民企業股東所持的股份，其應得之股息將被扣除企業所得稅。

代扣代繳境外個人股東個人所得稅

由於《關於外商投資企業、外國企業和外籍個人取得股票(股權)轉讓收益和股息所得稅收問題的通告》(國稅發[1993]045號)已經於2011年1月4日廢止，持有本公司H股股份並名列本公司H股股東名冊的個人股東(「H股個人股東」)已經不能根據該文件免於繳納個人所得稅。因此根據《中華人民共和國個人所得稅法》及其實施條例以及相關規定，本公司向H股個人股東派發2014年末期股息時，有義務代扣代繳個人所得稅。但是H股個人股東可根據其居民身份所屬國家(地區)與中國簽訂的稅收協定及內地和香港(澳門)間稅收安排的規定，享受相關稅收優惠。就此，本公司將按照如下安排為H股個人股東代扣代繳股息的個人所得稅：

- 取得股息的H股個人股東為香港或澳門居民或其他與中國簽訂10%股息稅率的稅收協定的國家(地區)的居民，本公司派發股息時將按10%的稅率代扣代繳個人所得稅；
- 取得股息的H股個人股東為與中國簽訂低於10%股息稅率的稅收協定的國家(地區)的居民，本公司派發股息時將暫按10%的稅率代扣代繳個人所得稅；
- 取得股息的H股個人股東為與中國簽訂高於10%但低於20%股息稅率的稅收協定的國家(地區)的居民，本公司派發股息時將按相關稅收協定規定的實際稅率代扣代繳個人所得稅；

- 取得股息的H股個人股東為與中國簽訂20%股息稅率的稅收協定的國家(地區)居民、與中國沒有稅收協定的國家(地區)居民或其他情況，本公司派發股息時將按20%的稅率代扣代繳個人所得稅。

如H股個人股東認為本公司扣繳其個人所得稅稅率與其居民身份所屬國家(地區)和中國簽訂的稅收協定規定的股息稅率不符，請及時向本公司H股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司呈交書面委託以及有關其屬於協定國家(地區)居民的申報材料，並經本公司轉呈主管稅務機關後，進行後續涉稅處理。

至於向A股股東派發2014年末期股息的安排的詳情，本公司將在上海證券交易所另有公告。

代扣港股通H股股東所得稅

根據自2014年11月17日施行的《關於滬港股票市場交易互聯互通機制試點有關稅收政策的通知》(財稅[2014]81號)：

- 對內地個人投資者通過滬港通投資本公司H股取得的股息，本公司按照20%的稅率代扣個人所得稅。個人投資者在國外已繳納的預提稅，可持有效扣稅憑證到中國證券登記結算有限責任公司的主管稅務機關申請稅收抵免。對內地證券投資基金通過滬港通投資本公司H股取得的股息，按照上述規定計徵個人所得稅；
- 對內地企業投資者通過滬港通投資本公司H股取得的股息，本公司對內地企業投資者不代扣股息紅利所得稅款，應納稅款由企業自行申報繳納。

港股通H股股東的末期股息將以人民幣派發。如獲股東週年大會批准，末期股息預期將於2015年8月26日(星期三)支付予本公司港股通H股股東。

審閱賬目

本公司董事會審計委員會連同本公司外聘核數師已審閱本公司截至2014年12月31日止年度的合併財務報表，包括採用的會計原則及常規。

發佈年度報告

本公司年度報告，將於適當時候在公司網址 (<http://www.e-chinalife.com>) 和香港交易及結算所有限公司披露易網址 (<http://www.hkexnews.hk>) 上發佈。

本公告以中英文兩種語言印製，在對兩種文體的說明上存在歧義時，以中文為準。

於本公告日期，本公司董事會由以下人士組成：

執行董事：	楊明生、林岱仁、蘇恒軒、繆平
非執行董事：	繆建民、張響賢、王思東
獨立非執行董事：	莫博世、梁定邦、張祖同、黃益平

承董事會命
中國人壽保險股份有限公司
楊明生
董事長

中國北京

2015年3月24日